

## **Обіжник ч. 24/02**

До Управ Осередків і Зв'язкових СУМ  
У Великій Британії

4 грудня 2002

- СПРАВИ: 1. Гасло і річниці на 2003 рік**  
**2. Перший осередковий веб-сайт**  
**3. Баскетбол 2003 – зміна дати**

Дорогі Подруги і Друзі!

### **1. Гасло і річниці на 2003 рік**

Повідомляємо, що на недавньому Пленумі Світової Управи, призначено слідує гасло на 2003 рік:

**“Contra spem spero”**

У 2003 році СУМ буде відзначувати слідує річниці:

- 70-діття Великого Голоду 1932-33 років
- 85-ліття проголошення ІV Універсалу Української Центральної Ради
- 85-ліття Бою під Крутами
- 90-ліття смерті Лесі Українки
- 55-ліття народження Василя Симоненка

Світова Управа також рекомендує використати у виховній праці такі річниці:

- 750-ліття коронації Данила Галицького
- 90-ліття смерті Михайла Коцюбинського

### **2. Перший осередковий веб-сайт**

Як вже було подано на сторінці “Голосу молоді” (28 листопада 2003), з дня 21 листопада, дня патрона СУМ св. Михаїла, почав діяти перший осередковий веб-сайт на терені Великої Британії. Веб-сайт осередку СУМ в Брадфорді, який

можна читати за адресою [www.cym.org/uk/bradford](http://www.cym.org/uk/bradford), підключений до сайту Крайової Управи [www.cym.org/uk](http://www.cym.org/uk) (який в свою чергу підключений до світової мережі СУМ [www.cym.org](http://www.cym.org)) та зорганізований за подібним способом як це вже практикується в других країнах де діє СУМ. Таким чином Велика Британія стає четвертою країною (після Америки, Канади і України) в якій з'явилися осередкові сайти на Інтернеті. По сьогоднішній день, на світовій мережі СУМнет знаходяться понад 20 осередкових сайтів підключених до [www.cym.org](http://www.cym.org).

Уважаємо, що осередкові СУМ в Брадфорді належить велике признання за такий почин і заохочуємо другі осередки до наслідування. Присутність на Інтернеті не тільки підношує рівень реклами СУМ, але (за досвідом вище згаданих країн) зацікавлює та притягає саме ту молодь, передусім старше юнацтво і дружинники, які дуже часто відходять від СУМ.

За дальшими порадами, як розпочати власний осередковий веб-сайт, просимо звертатися до друга Романа Павлюка ([R.S.Pawluk@herts.ac.uk](mailto:R.S.Pawluk@herts.ac.uk)).

### **3. Баскетбол 2003 – зміна дати**

Повідомляємо, що дата запланованого крайового змагання баскетболу пересунена, і змагання тепер відбудеться в Тарасівці в неділю 8 червня 2003 (а не як було подано в останньому обіжнику, 1 червня). За дальшими інформаціями, просимо звертатися прямо до спортивного референта КУ, друга Йосифа Купранця.

Остаємось з дружнім і СУМівським привітом

ЧЕСТЬ УКРАЇНИ:

ГОТОВ БОРОНИТИ!

За Крайову Управу

Роман Панас  
голова

Вікторія Мулька  
діловий секретар

# Circular No 24/02

(Translation)

To  
all Branches of the  
Ukrainian Youth Association  
in the United Kingdom

4 December 2002

- ITEMS:**
- 1. Slogan and anniversaries for 2003**
  - 2. First UK oseredok web-site**
  - 3. Basketball 2003 – change of date**

Dear Members

## **1. Slogan and anniversaries for 2003**

The World CYM Committee, at its recent Plenary Meeting, has decided to adopt the following slogan for 2003:

**“Contra spem spero”**

The World CYM Committee proposes that the following anniversaries be commemorated in 2003 and used as topics for presentation/discussion with yunatstvo:

- 70<sup>th</sup> anniversary of the Great Famine of 1932-33
- 85<sup>th</sup> anniversary of the 4<sup>th</sup> Universal proclaimed by the Central Rada
- 85<sup>th</sup> anniversary of the Battle at Kruty
- 90<sup>th</sup> anniversary of the death of Lesya Ukrayinka
- 55<sup>th</sup> anniversary of the birth of Vasyl Symonenko

The World Committee recommends that the following anniversaries should also be used as topics:

- 750<sup>th</sup> anniversary of the coronation of Danylo of Halych
- 90<sup>th</sup> anniversary of the death of Mykhailo Kotsiubynsky

## **2. First UK oseredok web-site**

As mentioned on the pages of “Holos Molodi”, 21 November (the day of CYM’s patron saint, St Michael) saw the launch of the UK’s first oseredok web-site. Bradford CYM’s web page [www.cym.org/uk/bradford](http://www.cym.org/uk/bradford) is linked to the National Committee’s web site [www.cym.org/uk](http://www.cym.org/uk), which in turn is linked to the world CYMnet network on [www.cym.org](http://www.cym.org). The web-site is based on similar templates which are already being used in other countries where CYM is active. The UK now becomes the fourth country to have its own oseredok web-sites (after USA, Canada and Ukraine). There

are currently more than 20 oseredok web-sites around the world, all accessible from [www.cym.org](http://www.cym.org).

The National Committee hopes that Bradford's initiative will be replicated in other oseredky as the presence of CYM on the Internet not only greatly raises the profile of our organisation (if the experience of the other countries is anything to go by), but will also hopefully raise interest among those older children and young adults who often drift away from CYM and increase their contribution both to CYM and the wider Ukrainian community.

For details on how to set up your own local oseredok web-site, please contact Roman Pawluk at [R.S.Pawluk@herts.ac.uk](mailto:R.S.Pawluk@herts.ac.uk).

### **3. Basketball 2003 – change of date**

Please note, that the planned National Basketball Competition planned for next year will now take place on Sunday 8 June 2003 (and not 1 June as previously advertised). Further information about this event can be obtained from the National Committee Sports Coordinator Josef Kupranec and future Circulars.